

## DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN DE LA VACUNA

# Las primeras vacunas de su hijo: lo que necesita saber

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Las vacunas incluidas en esta declaración son las que posiblemente se aplican al mismo tiempo durante los primeros meses hasta los primeros años de la niñez. Hay Declaraciones de información de la vacuna por separado para otras vacunas que también se recomiendan de forma rutinaria para niños pequeños (sarampión, paperas, rubeola, varicela, rotavirus, influenza y hepatitis A).

### Su hijo recibirá estas vacunas hoy:

DTaP       Hib       Hepatitis B       Poliomiélitis       PCV13

(Proveedor: marque las casillas correspondientes).

## 1. ¿Por qué es necesario vacunarse?

Las vacunas pueden prevenir enfermedades. La vacunación infantil es esencial porque ayuda a proporcionar inmunidad antes de que los niños se expongan a enfermedades potencialmente mortales.

### Difteria, tétanos y tos ferina (DTaP)

- La **difteria (D)** puede causar dificultad para respirar, insuficiencia cardíaca, parálisis o muerte.
- El **tétanos (T)** causa rigidez dolorosa en los músculos. El tétanos puede causar problemas graves de salud, como incapacidad para abrir la boca, dificultad para tragar y respirar o la muerte.
- La **tos ferina (aP)**, también conocida como “coqueluche”, puede causar tos violenta e incontrolable que dificulta respirar, comer o beber. La tos ferina puede ser extremadamente grave, especialmente en bebés y niños pequeños, y causar neumonía, convulsiones, daño cerebral o muerte. En adolescentes y adultos, puede causar pérdida de peso, pérdida de control de la vejiga, desmayo y fracturas de costillas por la tos severa.

### Enfermedad por Hib (*Haemophilus influenzae* tipo b)

*Haemophilus influenzae* tipo b puede causar muchos tipos de infecciones. Aunque estas infecciones suelen afectar a niños menores de 5 años, también pueden afectar a adultos que tienen ciertos padecimientos médicos. La bacteria Hib puede causar una enfermedad leve, como infecciones de los oídos o bronquitis, o una enfermedad severa, como infecciones de la sangre. La infección severa por Hib, también llamada “enfermedad por Hib invasiva”,

requiere tratamiento en un hospital y a veces puede culminar en la muerte.

### Hepatitis B

La **Hepatitis B** es una enfermedad hepática que puede provocar una enfermedad leve que dure algunas semanas, o puede provocar una enfermedad grave de por vida. La infección aguda por hepatitis B es una enfermedad a corto plazo que puede provocar fiebre, fatiga, pérdida de apetito, náuseas, vómitos, ictericia (piel u ojos amarillos, orina oscura, deposiciones de color arcilla) y dolor en los músculos, las articulaciones y el estómago. La infección crónica por el virus de la hepatitis B es una enfermedad de larga duración que tiene lugar cuando el virus de la hepatitis B permanece en el organismo de una persona. La mayoría de las personas que desarrollan hepatitis B crónica no tienen síntomas, pero aún así es muy grave y puede ocasionar daño hepático (cirrosis), cáncer de hígado y muerte.

### Poliomiélitis

La **poliomiélitis** (“polio”) es una enfermedad incapacitante y potencialmente mortal que causa el poliovirus, el cual puede infectar la médula espinal de una persona y causar parálisis. La mayoría de las personas infectadas con el virus de la poliomiélitis no tienen síntomas y muchas se recuperan sin complicaciones. Algunas personas tendrán dolor de garganta, fiebre, cansancio, náusea, dolor de cabeza o dolor estomacal. Un grupo más pequeño de personas



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

desarrollará síntomas más graves: parestesia (sensación de hormigueo en las piernas), meningitis (infección de la cobertura de la médula espinal y/o del cerebro) o parálisis (no poder mover partes del cuerpo) o debilidad en brazos, piernas o ambos. La parálisis puede provocar discapacidad permanente y la muerte.

### **Enfermedad neumocócica**

Se considera una **enfermedad neumocócica** a cualquier enfermedad que provocan los neumococos, que son bacterias. Estas bacterias pueden provocar muchos tipos de enfermedades, incluida neumonía, que es una infección de los pulmones. Además de la neumonía, las bacterias neumocócicas también pueden causar infecciones de oído, infecciones de los senos paranasales, meningitis (infección del tejido que cubre el cerebro y la médula espinal) y bacteriemia (infección de la sangre). En su mayoría, las infecciones neumocócicas son leves. Sin embargo, algunas pueden causar problemas a largo plazo, como daño cerebral o sordera. La meningitis, bacteriemia y neumonía debidas a la enfermedad neumocócica pueden ser mortales.

---

## **2. Vacunas conjugadas neumocócicas, contra la DTaP, Hib, hepatitis B y poliomielitis**

---

Los lactantes y los niños suelen necesitar:

- 5 dosis de la **vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina acelular (DTaP)**
- 3 o 4 dosis de la **vacuna contra Hib**
- 3 dosis de la **vacuna contra la hepatitis B**
- 4 dosis de la **vacuna contra la poliomielitis**
- 4 dosis de la **vacuna conjugada neumocócica (PCV13)**

Algunos niños pueden necesitar menos o más dosis de las habituales de algunas vacunas para estar completamente protegidos debido a su edad en el momento de la vacunación u otras circunstancias.

A **niños mayores, adolescentes y adultos** con determinadas afecciones médicas u otros factores de riesgo también se podría recomendar que reciban 1 o más dosis de algunas de estas vacunas.

Es posible administrar estas vacunas como vacunas independientes o como parte de una vacuna combinada (un tipo de vacuna que combina más de una vacuna en una inyección).

---

## **3. Hable con su proveedor de atención médica**

---

Informe a su proveedor de vacunas si el niño que recibe la vacuna:

### **En el caso de todas estas vacunas:**

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de la vacuna** o si ha tenido alguna **alergia severa y potencialmente mortal**.

### **En el caso de DTaP:**

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de cualquier vacuna que proteja contra el tétanos, difteria o tos ferina**.
- Ha tenido **coma, disminución del nivel de consciencia o convulsiones prolongadas en los 7 días posteriores a una dosis previa de cualquier vacuna contra la tos ferina (DTP o DTaP)**.
- Tiene **convulsiones u otro problema del sistema nervioso**
- Alguna vez ha tenido el **síndrome de Guillain-Barré** (también llamado “SGB”).
- Ha tenido **dolor severo o hinchazón después de una dosis previa de cualquier vacuna que proteja contra el tétanos o la difteria**.

### **En el caso de PCV13:**

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de la PCV13; una vacuna conjugada neumocócica anterior, conocida como PCV7, o cualquier vacuna que contenga el toxoide diftérico** (por ejemplo, la DTaP).

En algunos casos, el proveedor de atención médica de su hijo podría decidir que se posponga la vacunación hasta una visita futura.

Se puede vacunar a los niños con enfermedades menores, como el catarro común. En niños moderada o gravemente enfermos, es usual que se deba esperar a que se recuperen antes de vacunarlos.

El proveedor de atención médica de su hijo puede proporcionarle más información.

---

## 4. Riesgos de una reacción a la vacuna

---

### En el caso de todas estas vacunas:

- Pueden ocurrir dolor, enrojecimiento, hinchazón, sensación de calor o sensibilidad a la palpación en el sitio donde se administra la inyección después de la vacunación.

### En el caso de la vacuna contra DTaP, Hib, hepatitis B y PCV13:

- Se puede presentar fiebre después de la vacunación.

### En el caso de la vacuna contra DTaP:

- A veces, se presenta irritabilidad, sensación de cansancio, pérdida de apetito y vómito después de la vacuna contra la DTaP.
- Son mucho menos frecuentes las reacciones más graves, como convulsiones, llanto incesante por 3 horas o más, o fiebre alta (más de 40.5 °C [105 °F]) después de la vacuna contra la DTaP. De manera infrecuente, la vacunación va seguida de hinchazón de todo un brazo o pierna, especialmente en niños mayores cuando reciben la cuarta o quinta dosis.

### En el caso de PCV13:

- Se puede presentar pérdida de apetito, inquietud (irritabilidad), sensación de cansancio, dolor de cabeza y escalofríos después de la vacuna PCV13.
- Los niños de corta edad podrían estar en mayor riesgo de convulsiones a causa de fiebre después de recibir la PCV13 si se administra al mismo tiempo que la vacuna inactivada de la influenza. Solicite más información a su proveedor de atención médica.

Al igual que con cualquier medicina, hay probabilidades muy remotas de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otra lesión severa o la muerte.

---

## 5. ¿Qué hago si ocurre algún problema grave?

---

Podría ocurrir una reacción alérgica después de que la persona vacunada deje la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica severa (ronchas, hinchazón de la cara y garganta, dificultad para respirar, latidos rápidos, mareo o debilidad), llame al 911 y lleve a la persona al hospital más cercano.

Llame a su proveedor de atención médica si hay otros signos que le preocupan.

Las reacciones adversas se deben reportar al Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema para reportar reacciones adversas a las vacunas). Es usual que el proveedor de atención médica informe sobre ello, o también puede hacerlo usted mismo.

Visite el sitio web de VAERS en [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) o llame al 1-800-822-7967. *El VAERS es solo para informar sobre reacciones y el personal de VAERS no proporciona consejos médicos.*

---

## 6. Programa nacional de compensación por lesiones ocasionadas por vacunas

---

El Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas), es un programa federal que se creó para compensar a las personas que podrían haber experimentado lesiones ocasionadas por ciertas vacunas. Las reclamaciones relativas a presuntas lesiones o fallecimientos debidos a la vacunación tienen un límite de tiempo para su presentación, que puede ser de tan solo dos años. Visite el sitio web de VICP en [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) o llame al 1-800-338-2382 para obtener información acerca del programa y de cómo presentar una reclamación.

---

## 7. ¿Dónde puedo obtener más información?

---

- Consulte a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Visite el sitio web de la Food and Drug Administration, FDA (Administración de Alimentos y Medicamentos), para consultar los folletos informativos de las vacunas e información adicional en [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades):
  - Llame al 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) o
  - Visite el sitio web de los CDC en [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Spanish translation provided by the Immunization Action Coalition



## DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN DE LA VACUNA

# Vacuna MMR (sarampión, paperas y rubéola): *Lo que necesita saber*

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Están disponibles hojas de información sobre vacunas en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. ¿Por qué es necesario vacunarse?

La vacuna MMR puede prevenir el sarampión, las paperas y la rubéola.

- El **SARAMPIÓN (measles, M)** causa fiebre, tos, escurrimiento nasal y ojos rojos y llorosos, seguidos frecuentemente de sarpullido que cubre todo el cuerpo. Puede causar convulsiones (a menudo, con fiebre), infecciones del oído, diarrea y neumonía. En casos poco frecuentes, el sarampión puede causar daño cerebral o la muerte.
- Las **PAPERAS (mumps, M)** causan fiebre, dolor de cabeza, dolor muscular, cansancio, pérdida del apetito y glándulas salivales hinchadas y dolorosas bajo las orejas. Pueden causar sordera, hinchazón de la membrana que recubre el cerebro y/o la médula espinal, dolor e hinchazón de los testículos u ovarios y, en casos muy poco frecuentes, la muerte.
- La **RUBÉOLA (R)** causa fiebre, dolor de garganta, sarpullido, dolor de cabeza e irritación de los ojos. La rubéola puede causar artritis hasta en la mitad de las mujeres adolescentes y adultas. Si una persona contrae la rubéola mientras está embarazada, podría perder al bebé, o el bebé podría nacer con defectos de nacimiento graves.

La mayoría de las personas que reciben la vacuna MMR estarán protegidas de por vida. Las vacunas y las altas tasas de vacunación han hecho que estas enfermedades sean mucho menos frecuentes en Estados Unidos.

## 2. Vacuna MMR

Los niños necesitan 2 dosis de la vacuna MMR, usualmente:

- La primera dosis a la edad de 12 a 15 meses
- La segunda dosis a los 4 a 6 años

Los lactantes que viajen fuera de Estados Unidos cuando tengan 6 a 11 meses de edad deben recibir una dosis de la vacuna MMR antes de viajar. Estos niños todavía deben recibir 2 dosis adicionales a las edades recomendadas para obtener protección duradera a largo plazo.

En niños mayores, adolescentes y adultos, también se necesitan 1 o 2 dosis de la vacuna MMR si aún no tienen inmunidad contra el sarampión, paperas y rubéola. Su proveedor de atención médica puede ayudarlo a determinar cuántas dosis se necesitan en su caso.

Se podría recomendar una tercera dosis de la vacuna MMR en ciertas personas en situaciones de brotes de paperas.

La vacuna MMR se puede aplicar al mismo tiempo que otras vacunas. Los niños de 12 meses a 12 años podrían recibir la vacuna MMR junto con la vacuna de la varicela en una sola inyección, conocida como MMRV. Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

## 3. Hable con su proveedor de atención médica

Informe a su proveedor de vacunas si la persona que recibe la vacuna:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de las vacunas MMR o MMRV** o si ha tenido cualquier **alergia severa y potencialmente mortal**
- Está **embarazada** o cree que podría estarlo; las personas embarazadas no deben recibir la vacuna MMR
- Tiene **sistema inmunitario debilitado** o sus **padres, hermanos o hermanas tienen antecedentes de problemas hereditarios o congénitos del sistema inmunitario**
- Ha tenido alguna vez un **padecimiento que haga que se le formen moretones o que sangre fácilmente**
- Ha recibido en fecha reciente **una transfusión de sangre u otros productos de sangre**
- Tiene **tuberculosis**
- Ha recibido cualquier otra vacuna en las 4 semanas previas



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

En algunos casos, su proveedor de atención médica podría decidir que se posponga la vacuna MMR hasta una visita futura.

Se puede vacunar a personas con enfermedades leves, como el catarro común. Las personas con enfermedad moderada o grave usualmente deben esperar hasta recuperarse antes de recibir la vacuna MMR.

Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

---

## 4. Riesgos de una reacción a la vacuna

---

- Pueden ocurrir dolor de brazo por la inyección o enrojecimiento en el sitio de administración de la inyección, fiebre y sarpullido leve después de recibir la vacuna MMR.
- A veces, ocurren hinchazón de las glándulas de las mejillas o el cuello, o dolor y rigidez temporales en articulaciones (principalmente en mujeres adolescentes o adultas) después de recibir la vacuna MMR.
- En raras ocasiones, ocurren reacciones más graves. Entre estas, se incluyen las convulsiones (a menudo con fiebre) o número bajo temporal de plaquetas, que puede causar sangrado o moretones inusuales.
- En personas con problemas graves del sistema inmunitario, esta vacuna podría causar una infección potencialmente mortal. Las personas con problemas graves del sistema inmunitario no deben recibir la vacuna MMR.

En algunos casos, las personas se desmayan después de procedimientos médicos, incluidas las vacunaciones. Informe a su proveedor de atención médica si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.

Al igual que con cualquier medicina, hay probabilidades muy remotas de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otra lesión grave o la muerte.

---

## 5. ¿Qué hago si ocurre algún problema grave?

---

Podría ocurrir una reacción alérgica después de que la persona vacunada deje la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (ronchas, hinchazón de la

cara y garganta, dificultad para respirar, latidos rápidos, mareo o debilidad), llame al **9-1-1** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Llame a su proveedor de atención médica si hay otros signos que le preocupan.

Las reacciones adversas se deben reportar al Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema para reportar reacciones adversas a las vacunas). Es usual que el proveedor de atención médica informe sobre ello, o también puede hacerlo usted mismo. Visite el sitio web de VAERS en [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) o llame al **1-800-822-7967**. *El VAERS es solo para informar sobre reacciones y el personal de VAERS no proporciona consejos médicos.*

---

## 6. Programa nacional de compensación por lesiones ocasionadas por vacunas

---

El National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programa nacional de compensación por lesiones ocasionadas por vacunas), es un programa federal que se creó para compensar a las personas que podrían haber experimentado lesiones ocasionadas por ciertas vacunas. Las reclamaciones relativas a presuntas lesiones o fallecimientos debidos a la vacunación tienen un límite de tiempo para su presentación, que puede ser de tan solo dos años. Visite el sitio web de VICP en [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) o llame al **1-800-338-2382** para obtener información acerca del programa y de cómo presentar una reclamación.

---

## 7. ¿Dónde puedo obtener más información?

---

- Consulte a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Visite el sitio web de la Food and Drug Administration, FDA (Administración de Alimentos y Medicamentos), para consultar los folletos informativos de las vacunas e información adicional en [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades):
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
  - Visite el sitio web de los CDC en [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Spanish translation provided by the Immunization Action Coalition



## DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN DE LA VACUNA

# Vacuna contra la varicela: Lo que necesita saber

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Están disponibles hojas de información sobre vacunas en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. ¿Por qué es necesario vacunarse?

La vacuna contra la varicela puede prevenir la varicela.

La **varicela** causa un sarpullido acompañado de picazón que suele durar una semana. También puede causar fiebre, cansancio, pérdida del apetito y dolor de cabeza. Puede llevar a infecciones de la piel, neumonía, inflamación de vasos sanguíneos, hinchazón de la membrana que recubre el cerebro y/o la médula espinal e infecciones de la sangre, huesos o articulaciones. Algunas personas que contraen la varicela experimentan un sarpullido doloroso llamado “culebrilla” (también conocido como herpes zóster) años después.

Aunque la varicela es usualmente leve, puede ser grave en lactantes menores de 12 meses, adolescentes, adultos, embarazadas y personas con sistema inmunitario debilitado. Algunas personas se enferman tanto que requieren hospitalización. Aunque no sucede con frecuencia, las personas pueden morir de varicela.

La mayoría de las personas vacunadas con 2 dosis de la vacuna contra la varicela estarán protegidas de por vida.

## 2. Vacuna contra la varicela

En **niños**, se necesitan 2 dosis de la vacuna contra la varicela, usualmente:

- La primera dosis a los 12 a 15 meses
- La segunda dosis a los 4 a 6 años

En **niños mayores, adolescentes y adultos**, también se necesitan 2 dosis de la vacuna contra la varicela si no tienen inmunidad contra la varicela.

La vacuna contra la varicela se puede aplicar al mismo tiempo que otras vacunas. Asimismo, los niños de 12 meses a 12 años podrían recibir la

vacuna contra la varicela junto con la vacuna MMR (sarampión, paperas y rubéola [measles, mumps, and rubella]) en una sola inyección, conocida como vacuna MMRV. Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

## 3. Hable con su proveedor de atención médica

Informe a su proveedor de vacunas si la persona que recibe la vacuna:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de la vacuna contra la varicela** o si ha tenido cualquier **alergia severa y potencialmente mortal**
- Está **embarazada** o cree que podría estarlo; las embarazadas no deben recibir la vacuna contra la varicela
- Tiene **sistema inmunitario debilitado o sus padres, hermanos o hermanas tienen antecedentes de problemas hereditarios o congénitos del sistema inmunitario**
- Está **recibiendo salicilatos** (como la aspirina).
- Ha recibido en fecha reciente **una transfusión de sangre u otros productos de sangre**
- Tiene **tuberculosis**
- Ha **recibido cualquier otra vacuna en las 4 semanas previas**

En algunos casos, su proveedor de atención médica podría decidir que se posponga la vacuna contra la varicela hasta una visita futura.

Se puede vacunar a personas con enfermedades leves, como el catarro común. Las personas con enfermedad moderada o grave usualmente deben esperar hasta recuperarse antes de recibir la vacuna contra la varicela.

Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

## 4. Riesgos de una reacción a la vacuna

---

- Puede ocurrir dolor de brazo por la inyección, enrojecimiento en el sitio de administración de la inyección, fiebre y sarpullido leve después de recibir la vacuna contra la varicela.
- Ocurren reacciones más graves muy infrecuentemente. Estas pueden incluir la neumonía, infección del revestimiento interno del cerebro y/o médula espinal, o convulsiones, a menudo acompañadas de fiebre.
- En personas con problemas graves del sistema inmunitario, esta vacuna podría causar una infección potencialmente mortal. Las personas con problemas graves del sistema inmunitario no deben recibir la vacuna contra la varicela.

Es posible que en las personas vacunadas ocurra sarpullido. Si esto ocurre, se podría transmitir el virus de la vacuna contra la varicela a una persona no protegida contra dicho virus. Cualquier persona que experimente sarpullido debe mantenerse alejada de lactantes y personas con sistema inmunitario debilitado hasta que desaparezca el sarpullido. Hable con su proveedor de atención médica para obtener información adicional.

Algunas personas vacunadas contra la varicela experimentan herpes zóster (culebrilla) años más tarde. Esto es mucho menos frecuente con la vacunación que después de padecer la varicela misma.

En algunos casos, las personas se desmayan después de procedimientos médicos, incluidas las vacunaciones. Informe a su proveedor de atención médica si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.

Al igual que con cualquier medicina, hay probabilidades muy remotas de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otra lesión grave o la muerte.

---

## 5. ¿Qué hago si ocurre algún problema grave?

---

Podría ocurrir una reacción alérgica después de que la persona vacunada deje la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (ronchas, hinchazón de la cara y garganta, dificultad para respirar, latidos rápidos, mareo o debilidad), llame al **9-1-1** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Llame a su proveedor de atención médica si hay otros signos que le preocupan.

Las reacciones adversas se deben reportar al Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema para reportar reacciones adversas a las vacunas). Es usual que el proveedor de atención médica informe sobre ello, o también puede hacerlo usted mismo. Visite el sitio web de VAERS en [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) o llame al **1-800-822-7967**. *El VAERS es solo para informar sobre reacciones y el personal de VAERS no proporciona consejos médicos.*

---

## 6. Programa nacional de compensación por lesiones ocasionadas por vacunas

---

El National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programa nacional de compensación por lesiones ocasionadas por vacunas) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que podrían haber experimentado lesiones ocasionadas por ciertas vacunas. Las reclamaciones relativas a presuntas lesiones o fallecimientos debidos a la vacunación tienen un límite de tiempo para su presentación, que puede ser de tan solo dos años. Visite el sitio web de VICP en [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) o llame al **1-800-338-2382** para obtener información acerca del programa y de cómo presentar una reclamación.

---

## 7. ¿Dónde puedo obtener más información?

---

- Consulte a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Visite el sitio web de la Food and Drug Administration, FDA (Administración de Alimentos y Medicamentos), para consultar los folletos informativos de las vacunas e información adicional en [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades):
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
  - Visite el sitio web de los CDC en [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Spanish translation provided by the Immunization Action Coalition



# HOJAS INFORMATIVAS DE BRIGHT FUTURES ► PADRES

## VISITA MÉDICA DEL 4 AÑO



Aquí encontrará algunas sugerencias de los expertos de Bright Futures que pueden ser valiosas para su familia.

### ✓ CÓMO ESTÁ SU FAMILIA

- Manténgase en contacto con su comunidad. Únase a actividades cuando pueda.
- Si le preocupan sus condiciones de vida o alimenticias, hable con nosotros. Las agencias y programas comunitarios como WIC y SNAP también pueden brindar información y asistencia.
- No fume ni utilice cigarrillos electrónicos. No fume en su hogar ni en el automóvil. Los espacios libres de tabaco mantienen saludables a los niños.
- No consuma alcohol ni drogas.
- Si se siente insegura en su hogar o alguien la ha lastimado, avísenos. Las líneas directas y las agencias comunitarias también pueden proporcionar asistencia confidencial.
- Enséñele a su hijo cómo estar seguro en la comunidad.
  - Utilice términos correctos para todas las partes del cuerpo cuando su hijo se interese en cómo se diferencian los niños de las niñas.
  - Ningún adulto debería pedirle a un niño que guarde secretos a sus padres.
  - Ningún adulto debería pedir ver las partes privadas de un niño.
  - Ningún adulto debería pedirle ayuda a un niño con las partes privadas del adulto.

### ✓ HÁBITOS SALUDABLES

- Dele a su hija entre 16 y 24 oz de leche por día.
- Reduzca el jugo. No es necesario. Si elige servir jugo, no ofrezca más de 4 oz por día de jugo 100% natural y siempre sírvalo con una comida.
- Deje que su hija beba agua fría si tiene sed.
- Ofrezca una variedad de alimentos y bocadillos saludables, especialmente vegetales, frutas, y proteína magra.
- Deje que su hija decida cuánto comer.
- Tenga comidas familiares relajadas, sin televisión.
- Cree una rutina calma para ir a dormir.
- Haga que su hija que se cepille los dientes dos veces al día. Utilice una cantidad de pasta dental con fluoruro del tamaño de un guisante.

### ✓ PREPARARSE PARA LA ESCUELA

- Dele mucho tiempo a su hijo para terminar oraciones.
- Lean libros juntos todos los días y pregúntele acerca de las historias.
- Lleve a su hijo a la biblioteca y déjelo elegir libros.
- Escuche a su hijo y trátelo con respeto. Insista para que los demás hagan lo mismo.
- Dé el ejemplo pidiendo perdón y ayude a que su hijo haga lo mismo si hiere los sentimientos de alguien.
- Dígame cumplidos a su hijo por ser bueno con los demás.
- Ayude a su hijo a expresar sus sentimientos.
- Dele la oportunidad de jugar con otros a menudo.
- Visite el jardín de su hijo o el programa de cuidado de niños. Involúcrese.
- Pídale a su hijo que le cuente acerca de su día, sus amigos y sus actividades.

### ✓ TELEVISIÓN Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

- Sean activos como familia a menudo.
- Reduzca el uso de la televisión, tableta y smartphone a no más de 1 hora de programas de alta calidad por día.
- Comenten acerca de los programas que ven juntos como familia.
- Considere hacer un plan para el consumo mediático de su familia. Le ayuda a establecer reglas para el consumo mediático y equilibrar el tiempo que pasa al frente de una pantalla con otras actividades, como el ejercicio.
- No coloque un televisor, computadora, tableta o smartphone en la habitación de su hijo.
- Cree oportunidades para jugar todos los días.
- Dígame cumplidos a su hijo por ser activo.

**Recursos útiles** La Línea Nacional de Violencia Doméstica: 800-799-7233

Plan para el consumo mediático de su familia: [www.healthychildren.org/MediaUsePlan/es](http://www.healthychildren.org/MediaUsePlan/es) | Línea de Ayuda para Dejar de Fumar: 800-784-8669 | Información sobre Asientos de Seguridad para Automóvil, en inglés: [www.safercar.gov/parents](http://www.safercar.gov/parents) | Línea Gratuita Directa sobre Seguridad Automotriz: 888-327-4236



# VISITA MÉDICA DEL 4 AÑO: PADRES

## ✓ SEGURIDAD

- Utilice un asiento de seguridad para automóviles orientado hacia adelante o cambie a un asiento elevado a la altura del cinturón cuando su hija alcance el peso o altura límite para su asiento de seguridad, sus hombros pasen la última ranura del arnés, o sus orejas lleguen a la parte más alta del asiento de seguridad para automóviles.
- El asiento trasero es el lugar más seguro para que un niño vaya en automóvil hasta que cumpla 13 años.
- Asegúrese de que su hija aprenda a nadar y siempre utilice un chaleco salvavidas. Asegúrese de que las piscinas estén cercadas.
- Cuando salga, póngale un gorro a su hija, póngale ropa que la proteja del sol y aplique protector solar con FPS 15 o mayor en la piel expuesta. Limite el tiempo afuera del hogar cuando el sol esté muy fuerte (11:00 a. m.–3:00 p. m.).
- Si es necesario tener un arma en su casa, guárdela descargada y bajo llave, con las municiones bajo llave en otro lugar.
- Pregunte si hay armas en las casas en las que juega su hija. De ser así, asegúrese de que están guardadas de forma segura.

## QUÉ ESPERAR EN LA VISITA MÉDICA DEL 5 Y 6 AÑO DEL NIÑO

### Hablaremos sobre:

- Cuidar al niño, a su familia y a usted
- Crear rutinas familiares y controlar la ira y los sentimientos
- Prepararse para la escuela
- Mantener saludables los dientes de su hijo, alimentarse con comida saludable, y mantenerse activo
- Mantener al niño seguro adentro de la casa, afuera, y en el auto

De acuerdo con *Bright Futures: Guidelines for Health Supervision of Infants, Children, and Adolescents, 4th Edition*

Para obtener más información, diríjase a <https://brightfutures.aap.org>.

American Academy of Pediatrics

DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN®



La información incluida en estas hojas informativas no debería reemplazar la atención médica ni el consejo de su pediatra. Puede haber variaciones en el tratamiento recomendado por el pediatra de acuerdo con hechos o circunstancias particulares. Hojas informativas originales incluidas como parte de *Bright Futures Tool and Resource Kit, 2nd Edition*.

La inclusión en estas hojas informativas no implica el respaldo de la American Academy of Pediatrics (AAP). La AAP no es responsable del contenido de los recursos mencionados en estas hojas informativas. Las direcciones de los sitios web se encuentran lo más actualizadas posible, pero pueden cambiar con el tiempo.

La American Academy of Pediatrics (AAP) no revisa ni respalda ninguna modificación realizada en estas hojas informativas y en ningún caso será la AAP responsable de dichos cambios.

Translation of *Bright Futures Handout: 4 Year Visit (Parent)*

© 2019 American Academy of Pediatrics. Todos los derechos reservados.



# Dosage Charts

Milliliter is abbreviated as mL; 5mL equals one teaspoon (tsp)

Do not use household teaspoons, which can vary in size.

Aspirin should not be used in children to treat fever or pain.

483 East County Line Rd.  
Hatboro, PA 19040

Keep all medications away from small children. In the event of an emergency please contact Poison Control: 1 (800) 222-1222

## Acetaminophen (Tylenol)

2 MONTHS & OLDER ONLY

		Infant's Concentrated Drops 160 mg/ 5 mL	Children's Suspension Liquid 160 mg/ 5 mL	Children's Soft Chewable Tablets 80 mg each	Junior Strength Chewable Tablets 160 mg each
Weight	Age	Dropperful (Use dropper)	Teaspoon	Tablet	Tablet
6-11 lbs	2-3 Months	1.25 mL			
12-17 lbs	4-11 Months	2.5 mL	½ tsp (2.5mL)		
18-23 lbs	12-23 Months	3.75 mL	¾ tsp (3.75 mL)		
24-35 lbs	2-3 Years	5 mL	1 tsp (5 mL)	2	
36-47 lbs	4-5 Years		1 ½ tsp (7.5 mL)	3	
48-59 lbs	6-8 Years		2 tsp (10 mL)	4	2
60-71 lbs	9-10 Years		2 ½ tsp (12.5 mL)	5	2 ½
72-95 lbs	11 Years		3 tsp (15 mL)	6	3
96 lbs +	12 Years				4

Please note: One dose lasts 4 hours. No more than 5 doses in a 24 hour period. If the child's weight and age do not correspond to the same row on the chart, choose the dosage corresponding to your child's weight.

## Ibuprofen (Motrin, Advil)

6 MONTHS & OLDER ONLY

		Infant's Concentrated Drops 50 mg/1.25 mL	Children's Suspension 100 mg/5 mL	Children's Soft Chewable Tablets 50 mg each	Junior Strength Chewable Tablets 100 mg each	Junior Strength Caplets 100 mg
Weight	Age	Dropperful (Use dropper)	Teaspoon	Tablet	Tablet	Caplet
12-17 lbs	6-11 Months	1.25 mL				
18-23 lbs	12-23 Months	1.875 mL				
24-35 lbs	2-3 Years	2.5 mL	1 tsp (5 mL)	2		
36-47 lbs	4-5 Years		1 ½ tsp (7.5 mL)	3		
48-59 lbs	9-10 Years		2 tsp (10 mL)	4	2	2
60-71 lbs	9-10 Years		2 ½ tsp (12.5 mL)	5	2 ½	2 ½
72-95 lbs	11 Years		3 tsp (15 mL)	6	3	3

Please Note: One dose lasts 6-8 hours. Not to be used in children under 6 months of age. No more than 5 doses in a 24 hour period. If the child's weight and age do not correspond to the same row on the chart, choose the dosage corresponding to your child's weight.